

# **Matthew 22:34-40**

Literal Translation  
& Supplemental LET  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Matthew 22:1-40**

Literal English Translation

### **Matthew Chapters 5-25**

**The Public Ministry of the Christ**

#### **Matthew Chapters 5-7**

**The Principles of the Kingdom**

**The Sermon on the Mount**

#### **Matthew Chapters 8-9**

**The Ministry of the Authority of Christ**

#### **Matthew 10**

**The People of the Kingdom**

**The Sermon on Discipleship**

#### **Matthew Chapters 11-12**

**The Ministry of the Rebuke by Christ**

#### **Matthew 13**

**The Parables of the Kingdom**

**The Sermon of Parables**

#### **Matthew Chapters 14-17**

**The Ministry of the Principles of the Parables**

#### **Matthew 18**

**The Precepts of the Kingdom**

**The Sermon on Relationships**

#### **Matthew Chapters 19-22**

**The Ministry of Relationships**

#### **Matthew 22:1-14**

**The Parable of the Wedding Feast**

Matthew 22:1-7

The Calling

**1) And having answered, Jesus again spoke to them in parables, saying:**

**2) The kingdom of Heaven has been like to a man *being a king*, who made a wedding feast for his son.**

## Matthew 22:1-40

### Literal English Translation

3) And he sent his slaves to call the ones who had been invited to the wedding feast, and they were not desiring to come.

4) Again, he sent other slaves, saying, Tell the ones who had been invited, Behold, I have prepared my dinner; my oxen, and the fatted cattle have been killed, and all things *are* ready; come into the wedding feast.

5) But the ones having disregarded *it* went away, the one indeed into *his* own field, and the one into *his* business.

6) And the ones remaining, having seized his slaves, they mistreated and killed *them*.

7) And when the king heard, he became angry. And having sent his armies, he destroyed those murderers and he burned their city.

Matthew 22:8-10

The Compelling

8) Then he says to his slaves, Indeed, the wedding feast is ready, but the ones who had been invited were not worthy.

9) Therefore go onto the crossroads of the highways and as many as you might find, call into the wedding feast

10) And those slaves having gone out into the highways, gathered all, as many as they found, both evil and good. And the wedding feast was filled *with* reclining guests.

## Matthew 22:1-40

### Literal English Translation

Matthew 22:11-14

#### The Confrontation

**11) And when the king had come in to view the ones reclining, he saw there *a* man not having been dressed in *a* wedding feast garment.**

**12) And he says to him, Friend, how did you enter here, not having a wedding feast garment? But the man was speechless.**

**13) Then the king said to the servants, Having bound his feet and hands, take him away and throw *him* out into the outermost darkness. There shall be the weeping and the gnashing of the teeth.**

**14) For many are called, but few chosen.**

Matthew 22:15-22

#### The Payment of the Poll Tax

Matthew 22:15

#### The Counsel of the Pharisees

**15) Then when the Pharisees had gone they took counsel so that they might entrap Him in speech.**

Matthew 22:16-17

#### The Conduct of the Pharisees

**16) And they send to Him their disciples with the Herodians, saying, Teacher, we know that You are true, and you teach the way of God in truth, and it is not *a* care to You concerning anyone, for You do not look into *the* face of men.**

**17) Then tell us, what do You think? Is it lawful to give poll tax to Caesar, or not?**

## Matthew 22:1-40

### Literal English Translation

Matthew 22:18

The Cognizance of Jesus

**18) But Jesus having known their evil, He said, Why do you test Me, hypocrites?**

Matthew 22:19-21

The Confrontation by Jesus

**19) Show Me the coin of the poll tax. And they brought to Him *a* denarius.**

**20) And He says to them, Whose *is* this image and inscription?**

**21) They say to Him, Caesar's. Then He says to them, Therefore give back the things of Caesar to Caesar, and the things of God, to God.**

Matthew 22:22

The Conclusion

**22) And when *they* heard, they marveled. And having left Him, they went away.**

**Matthew 22:23-33**

**The Problem of Marriage in Heaven**

Matthew 22:23

The Conduct of the Sadducees

**23) In that day, Sadducees came to Him, the ones saying there is no resurrection, And they asked Him,**

Matthew 22:24-28

The Challenge to Jesus

**24) saying, Teacher, Moses said, If anyone should die not having children, his brother shall marry his wife, and shall raise up seed to his brother.**

## **Matthew 22:1-40**

### Literal English Translation

**25) Now there were with us seven brothers; And the first having married died, and not having seed left his wife to his brother.**

**26) Likewise also the second, and the third, until the seventh.**

**27) And last of all, the woman died.**

**28) Therefore in the resurrection, of which of the seven will she be wife? For all had her *as a wife*.**

Matthew 22:29

The Condition of the Sadducees

**29) And when Jesus answered He said to them, You err, not knowing the Scriptures nor the power of God.**

Matthew 22:30-32

The Correction of their Error

**30) For in the resurrection they neither marry nor are they being given in marriage, but they are as angels [of God] in Heaven.**

**31) But concerning the resurrection of the dead, did you not read that which had been spoken to you by God, saying:**

**32) “I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob?” He is not the God of *the* dead, but of *the* living.**

Matthew 22:33

The Conclusion

**33) And when the crowds heard, they were astonished over His teaching.**

## Matthew 22:1-40

### Literal English Translation

#### Matthew 22:34-40

#### The Principles of Love

Matthew 22:34

The Circumstances

**34) But when the Pharisees heard that He silenced the Sadducees, they were gathered together there.**

Matthew 22:35-36

The Confrontation

**35) And one of them, a lawyer, asked *Him*, testing Him, and saying,**

**36) Teacher, which *is the* great commandment in the Law?**

Matthew 22:37-40

The Commandments

**37) And Jesus said to him, “You shall love the Lord your God in your whole heart, and in your whole soul, and in your whole mind.”**

**38) This is *the* first and great commandment.**

**39) And *the* second is like to it: “You shall love your neighbor as yourself.”**

**40) In these two commandments the whole Law and the Prophets are hanging.**

**Matthew 22:34-40**  
Supplemental Verses

**Ezekiel 36:25-27 LET**  
**The Three Principles of Salvation**

**Ezekiel 36:25**  
**The Purification of our Sins**

**25) And I will sprinkle upon you clean waters, and you will be clean from all your uncleanness and from all your idols I will cleanse you.**

**Ezekiel 36:26**  
**The Proclamation of Salvation**

**26) And I will give to you a new heart, and *a* new spirit I will give within you. And I will remove the heart of stone from your flesh, and I will give to you *a* heart of flesh.**

**Ezekiel 36:27**  
**The Performance of the Christian Life**

**27) And I will give My Spirit within you and I will cause you to walk in My statutes, and you will keep My judgments and you will have done *them*.**



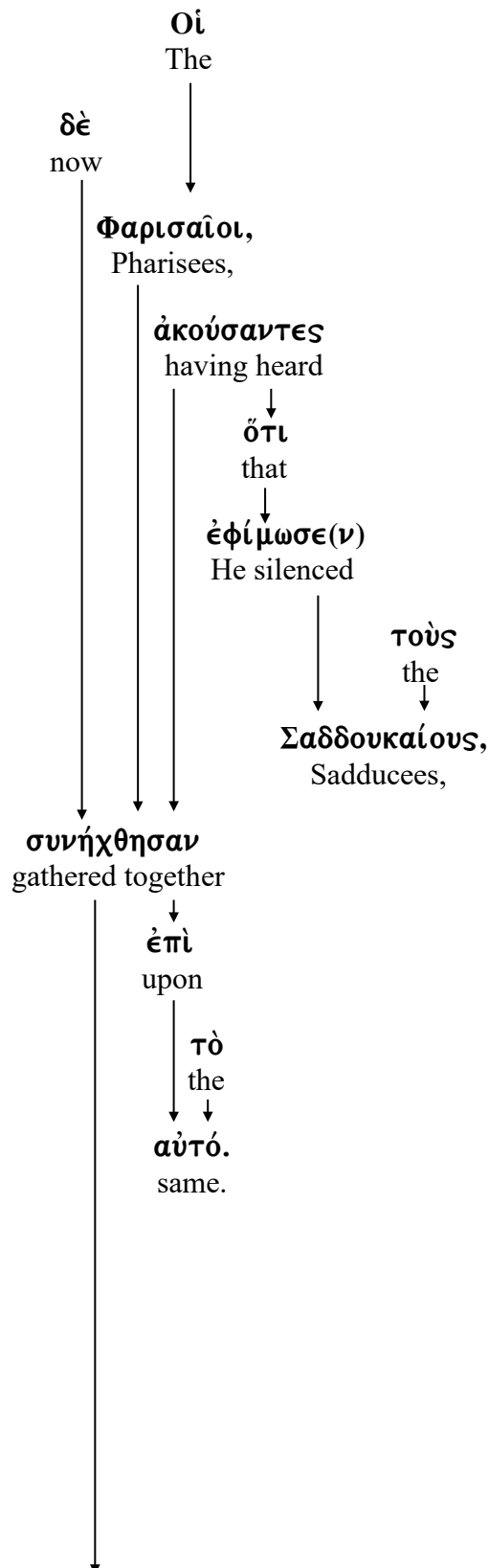
## Matthew 22:34-40

### Greek / English Interlinear

- 34) Οἱ δὲ Φαρισαῖοι, ἀκούσαντες ὅτι ἐφίμωσε(ν) τοὺς Σαδδουκαίους,  
The now Pharisees, having heard that He silenced the Sadducees,  
  
συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτό.  
gathered together upon the same.
- 35) καὶ ἐπηρώτησεν εἰς ἓξ αὐτῶν νομικὸς, πειράζων αὐτόν, [καὶ  
and asked one from them lawyer, testing Him, [and  
  
λέγων,]  
saying,]
- 36) Διδάσκαλε, ποία ἐντολὴ μεγάλη ἐν τῷ νόμῳ;  
Teacher, what commandment great in the law?
- 37) ὁ δὲ [Ἰησοῦς εἶπεν] (ἔφη) αὐτῷ, Ἄγαπήσεις Κύριον τὸν Θεόν  
the and [Jesus said] (says) to him, You shall love Lord the God  
  
σου, ἐν ὅλῃ τῇ καρδίᾳ σου, καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ψυχῇ σου, καὶ  
of you, in whole the heart of you, and in whole the soul of you, and  
  
ἐν ὅλῃ τῇ διανοίᾳ σου.  
in whole the mind of you.
- 38) αὕτη ἐστὶ(ν) (ἡ μεγάλη καὶ) πρώτη [καὶ μεγάλη] ἐντολή.  
this is (the great and) first [and great] commandment.
- 39) δευτέρα δὲ ὁμοία αὐτῇ, Ἄγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς  
second and like to it, You shall love the neighbor of you as  
  
σεαυτόν.  
yourself.
- 40) ἐν ταύταις ταῖς δυσὶν ἐντολαῖς ὅλος ὁ νόμος (κρέμαται)  
in these the two commandments whole the law (are hanging)  
  
καὶ οἱ προφῆται [κρέμανται].  
and the prophets [are hanging].

**Matthew 22:33-40**  
Diagram

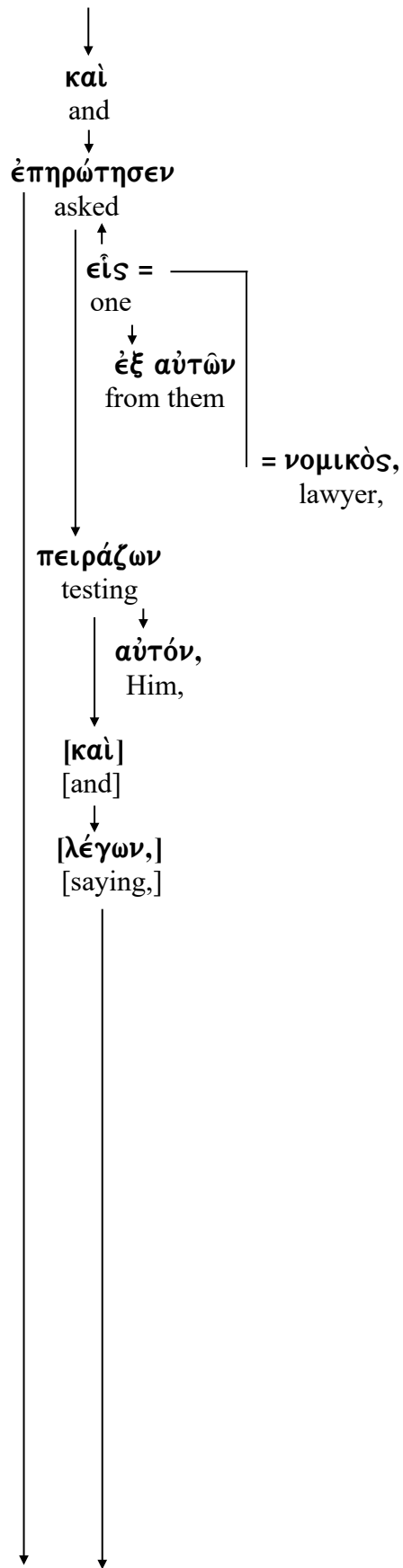
34)



**Matthew 22:33-40**

**Diagram**

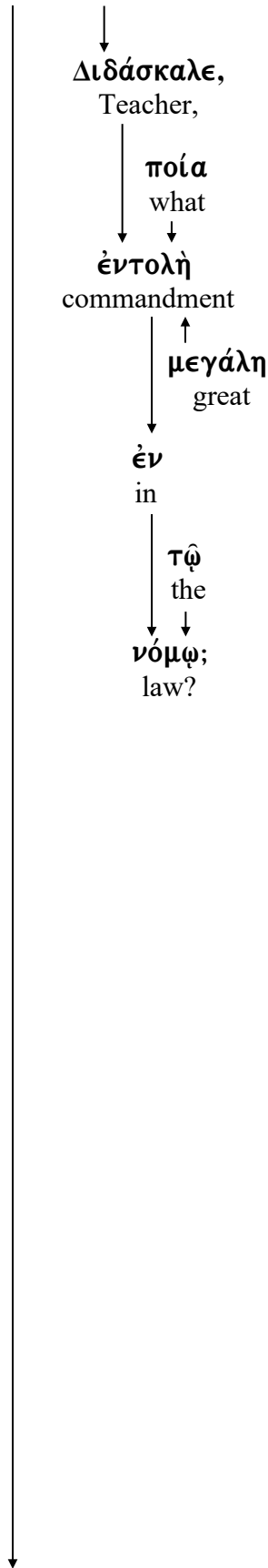
35)



**Matthew 22:33-40**

Diagram

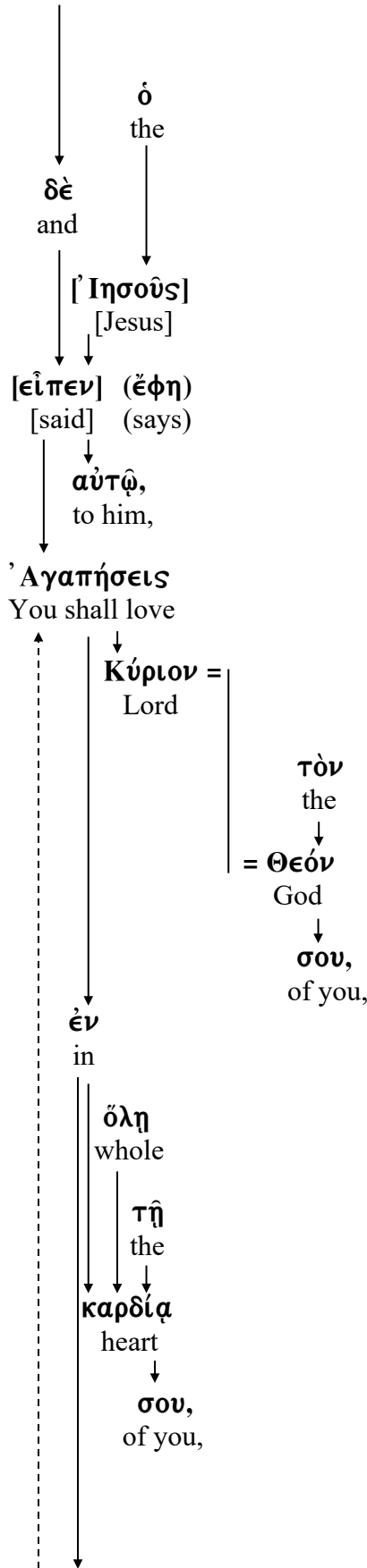
36)



**Matthew 22:33-40**

**Diagram**

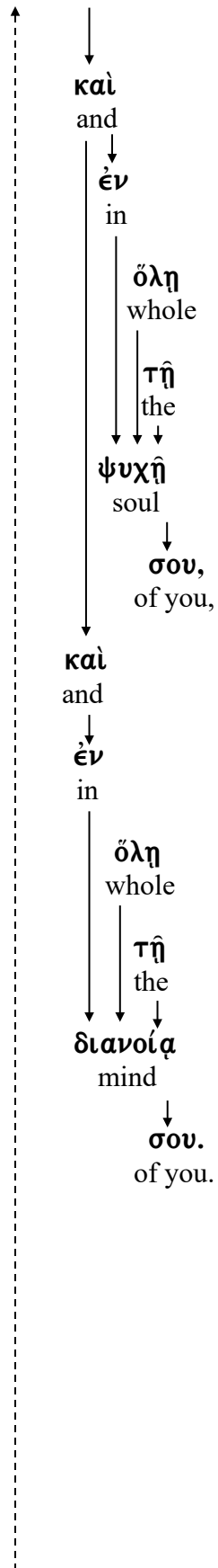
37)



# Matthew 22:33-40

## Diagram

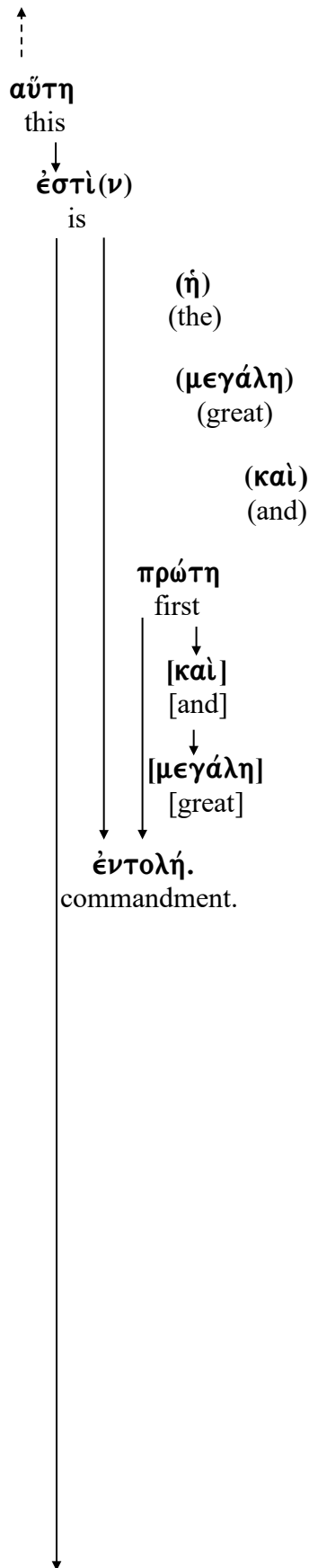
37) cont.



# Matthew 22:33-40

## Diagram

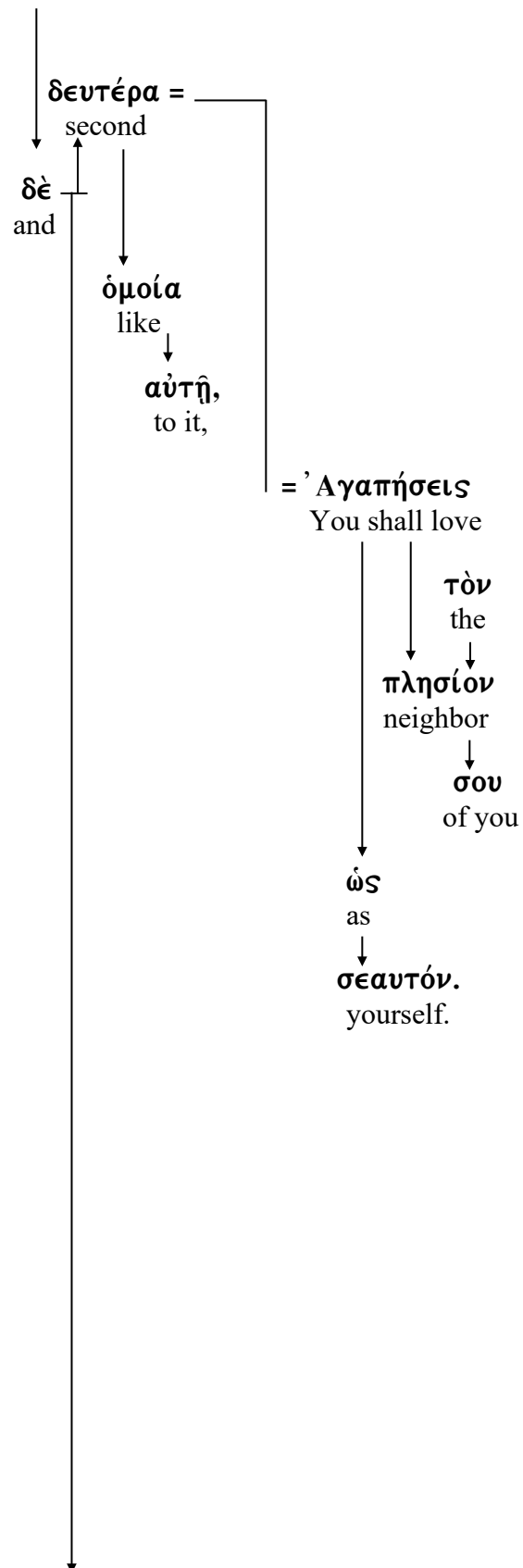
38)



# Matthew 22:33-40

## Diagram

39)





**Matthew 22:33-40**  
Diagram

40)

